

IL SALMO MISERERE

POSTO IN MUSICA

DA GREGORIO ALLEGRI E DA TOMMASO BAI

PUBBLICATO

cogli Abbellimenti per la prima volta

DAL NOBIL UOMO SIG. ALESSANDRO GEMINIANI

Filarmonico e Mattematico



LUGANO ANNO MDCCCXXX.



Liverpool

There is no doubt that the treasure of
Gregorio Allegri the Roman's of Mend-
his of Cremona which alone we
sing in the Apostles chapel is daily
which we take ranked amongst the
most beautiful compositions of
sacred music. In fact whenever
I have been to hear them cannot fail
to have wonderfully admired them.
Such beautiful productions ought
to have been made public by the
press & so much the more because
there are scattered about in Europe
some incorrect manuscript copies
without any explanation, without
which any one who should see
these ~~off~~ manuscripts after having
heard the music would be liable
to run into the gravest errors.

Original copy in your name

ella di Sisto Quarto con alcuni abbellimenti
e comunicano a voce que' bravi cantori senza u-

anno mi provai di scriverli dopo averli intesi daver-
e che presto a poco sieno quelle che trovansi in fine in
B. C. D. E. corrispondenti ai luoghi ove s'oppono fare
non poi sapere, che nella predetta Cappella il loro G. si con-

Superior to the last

Liverpool

There is no doubt that the Museum of
Gregorio Allegri the Son of Thomas
King of Cremona, which alone are
sung in the Sforza chapel in Italy.
Which are to be ranked amongst the
most beautiful compositions of
sacred music. In fact whenever
I have heard them cannot fail
to have wonderfully admired them
such beautiful productions ought
to have been made public by the
press & so much the more because
there are scattered about in Europe
some imperfect manuscript copies
without any explanation, without
which any one who should see
these ~~after~~ manuscripts after having
heard the music would be liable
to run into the gravest errors.

I therefore believe that I should do
a kindness to the lovers of sacred
music & in publishing these
Compositions with suitable
explanations.

G. A. composed the Museum in 1632
It consisted of 2 voices alternately
repeated, one with five, the other
four & the last with nine voices.
G. B. in 1714 composed another of
them, which differed almost in
every word the first with five, the
other with four & the last with
8 voices to the strain of that
of Allegri.
Both pieces follow one another every
year on two different days in the
Sforza chapel, with unholiness
in various places, which these beautiful
songs add to them in singing although
they are unvaried.

In the past year I endeavored to
write them down after having
heard them several times & you will
find them compared in a small
acompass as pointed out the end
& marked A. B. C. D. E. You
will find corresponding marks
in the score in those places in
which it is customary to
introduce them.

It is also necessary to know
that in the chapel sponsored
they convert G into B' because
that the long notes (some of which
have reduced to measure) which
from time to time return now
in the beginning now in the
middle of the series, are not to be
beaten in exact time but are to be
regulated according to the number

sense of the words finally that, without
thought I do not know the reason, for many years they
have not sung in order the series in
each piece that in the following manner
On both days is sung for the first time
the series for 8 verses of Bar, with
the series for four verses repeated in
both compositions, excepting the series
of Allegri, in place of which
that of Allegri is sung after the last
the same component of Bar for 8 verses
is repeated in that of Allegri.



Therefore believe that Schubert being
a kindred to the source of each
source & in publishing these
Compositions with suitable
explanations.

G. B. composed the Masses in 1838
it consisted of 2 masses almost
repeated, one with five the other
four & the last with nine voices.

G. B. in 1719 composed another of
them, which differed almost in
every sense the first with five, the
other with four & the last with
8 voices to the strain of that
of Allegri.

Both pieces follow one another every
year on two different days in the
same chapel, with unbelittlement
in various places, which those beautiful
singers add to them in singing although
they are unvaried.

AGL' INTENDENTI DI MUSICA SAGRA

*Non è ha dubbio, che fra i più belli componimenti di musica sacra, debbasi annoverare il Miserere di Gregorio Allegri romano, e di Comma-
so Bai di Crevalcare, che suole cantarsi in Roma nella Cappella Apo-
stolica nella Settimana Santa. Difatti chiunque si è recato ad udirlo si
è rimaso sommaramente ammirato.*

*Totale produzioni sì belle non meritavano di non rendersi pubbliche
colle stampe, tanto più che si sono sparse in Europa delle copie manuscri-
te ingratte, e prive di schiarimento, senza il quale chi dopo averle ascol-
tate, vedesselo in scritto, potrebbe facilmente correre in errore non esser-
dove.*

*Ho creduto perciò di fare cosa grata agl' intendenti di musica sacra
di pubblicare tutti componimenti cogli schiarimenti opportuni.*

*Gregorio Allegri nel 1638 compose il Miserere, consistente in due
versi che vengono sempre a vicenda ripetuti, uno a cinque, l'altro a quat-
tro, all'ultimo a nove voci.*

*Commaso Bai nel 1714 ne compose un altro, il quale differisce qua-
si in ciascun verso, il primo a cinque, l'altro a quattro, coll'ultimo ad otto
voci sugli andamenti di quello di Allegri.*

*Ambedue le composizioni vengono eseguite in ogni anno a Roma in
due distinti giorni nella Cappella di Sisto Quarto con alcuni abbellimenti
in certi luoghi, i quali se li comunicano a voce que' bravi cantori senza u-
scirli mai volute scrivere.*

*Io nello scorso anno mi provai di scriverli dopo averli intesi diverse
volte, e mi sembra che preso a poco sieno quelle che trovansi in pie-
ste colle lettere A, B, C, D, E, corrispondenti ai luoghi ove s'usano fare.*

È necessaria poi sapere, che nella predetta Cappella il tono G si can-

note in B nel Dispositivo, che le note lunghe (alcune delle quali ha ridotte a
mezza) che si succedono in seguito ritrovansi in nel principio, ed in nel me-
zo di versetto, non essere in battuta esatta, non vengono regolate secondo la
miselitudine, ed il corso delle parole, e che finalmente ignorandosi il modo
in da molti anni non si cantano con ordine i versetti in ciascuna com-
posizione, ma nel modo seguente.

Si canta sempre in ciascuno de' due giorni per prima Corsi che è iben-
detto a cinque vers quello di Basi, rimanendo il versetto a quattro versetto
certano come si ritrova nell'una, e nell'altra composizione, eccetto il versetto
Amphus di Basi, invece di cui si canta quello di Allegri, e per ultimo il
tunc imponent a otto vers di Basi ripetesi in quello di Allegri.

Finalmente si da avvertirsi che il versetto del Salmo che non si canta
leggesi soltanto da tutto il Coro nel tono che si lavora da cantori.

Gradiscono gli intendenti di musica sagra questa mia qualunque ne
si faccia, ed speriamo di qual genere di musica si conservano i nostri atti per
sullare la pietà, e la devozione negli animi de' fedeli.

MISERERE DI GREGORIO ALLEGRI

Basso p

Primo Coro

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Largo

mi se re re me i De

f

p

mi se ri

us

us

us

us

us

mi se ri cor di am

mi se ri

us se cun dum ma gnam mi se ri cor

cr

cor di am tu am

se ri cor di am tu am

mi se ri cor di am tu am

cor di am tu er

du am tu am

Et secundum multitudinem miserationum tuarum dele iniquitatem meam.

Concertino

Sub.

Secundo Coro

Soprani

Alto

Basso

Largo

A

B

te me a per
te me a per
te me a per
te me a per

ca to me o munda ne
ca to me o munda ne
ca to me o munda ne
ca to me o munda ne

Tutti p
Ti bi so li pec ca vi et malum ce ram fe
Ti bi so li pec ca vi et malum ce ram fe
Ti bi so li pec ca vi et malum ce ram fe
Ti bi so li pec ca vi et malum ce ram fe

Quoniam iniquitatem meam | ego cognosco:
et peccatum meum | contra me est semper

Handwritten musical score for a choir, featuring five staves. The lyrics are: "ut justificeris in sermonibus tuis, et".

Handwritten musical score for a choir, featuring five staves. The lyrics are: "cum judi ca cum ju di ca vin cas cum ju di ca".

Handwritten musical score for a choir, featuring five staves. The lyrics are: "ca ra ri s ri s ri s ri s".

Eccce cum in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.

Concert^o Solo

Cresc. Ec ce e nim ve ri ta tem di

xi sti in cer ta ti o

cul-ta sa pi en ti a mi a ma ni fe sta sti

mi hi mi hi mi hi mi hi

*Asperges me in hyssopo, et mundabor; lavabis me
et super nivem dealbabor.*

Tutti *p*

Largo Au di tu i me o da bis gau di um et

la ti ti am
la ti ti am
ti ti am
la ti ti am
et exul

p

ta barut os sa hu mi li a ta

*Verba quoniam lumen a peccatis meis
et omnes iniquitates meas dele.*

10

lu mi li a

Concert. Soli

me

Largo Cor mun dum ere a in me

De us, me De us, De us, et Spi

tum re - ctum in no va in vi

Il proficuas me | a gaudiis tuis. | ~~et spiritu~~
 triumphali | confirma me et spiritum sanctum
 tuum | ne auferas me.

11

B

see - ri bus me - is

Ne proficias ex

Tutti *p*

sa - lu ta - ri - s

Largo Red de mi hi lae ti ti am sa - lu ta -

ris - tu i

ris - tu i et spi ri

prin - ci pa li con fir ma me con - fir ma

fir ma me con fir ma me con fir ma me

Docebo etc.

Concert.° Soli

sa lu tis

Largo

Libera me de sanguinibus Deus De us sa lu tis

*Docebo iniquas | vias tuas : | et impii | ad te
convertentur*

5

me — — — — — a — — — — — et exultabit lingua mea ju —

me — — — — — a — — — — — ju —

tis me — — — — — a — — — — — ju —

me — — — — — a — — — — — et exultabit lingua mea ju —

B

sti — ti — am — tu — — — — — am

sti — ti — am — tu — — — — — am

sti — ti — am — tu — — — — — am

sti — ti — am — tu — — — — — am

Domine etc

Tutti p

de — dis — — — — — sem

de — dis — — — — — sem

de — dis — — — — — sem

de — dis — — — — — sem

de — dis — — — — — sem

Largo Quoniam si voluisses sacrificium, de — dis — — — — — sem

*Domine, labia mea aperies: et os meum
annuntiabit laudem tuam.*

u que ti que ti que ho lo cau

non dele cta non de le cta non dele
stis non non de le cta be ris non

cta be ris de le cta be ris de le cta be ris

Sacrificium = Deo spiritus contritatus: |
cor contritum et humiliatum, | Deo, non
despicias

Concert.^o

Soli

45

p

fu a Si
tu a Si
tu a Si
tu a Si

Largo Benigne fac Domine, in bona voluntate

S. res

on: on: on: on:
ut ar di fi cen tur mu

B.

ri Je ru sa lem.
Je ru sa lem.
ri Je ru sa lem.
ri Je ru sa lem.

Segue subito

Tutti
p

ho ho ho
et ho lo et ho

Largo Tunc acceptabis sacrificium iustitiae, oblationes,

46

lo cau sta
lo cau sta
lo cau sta
lo cau sta
lo cau sta
lo cau sta

Tutti *p* *Segue subito*

Piano Coro
Tunc - im po nent su per al ta
Tunc - im po nent su per al ta re
Tunc - im po nent su per al ta re
Tunc - im po nent su per al ta re
Tunc - im po nent su per al ta re

Sindo Coro
Tunc - im po nent su per al ta
Tunc - im po nent su per al ta
Tunc - im po nent su per al ta
Tunc - im po nent su per al ta
Tunc - im po nent su per al ta

Largo Tunc - im po nent su per al ta

re tu — um vi — tu los.
 tu um — vi — tu los.
 tu um — vi — tu los.
 tu um — vi — tu los.
 re tu um vi — tu los.
 re tu um vi — tu los.
 re tu um vi — tu los.
 re tu um vi — tu los.
 re tu um vi — tu los.
 re tu um vi — tu los.

MISERERE DI TOMMASO BAI

Tutti *p*
Soprano Mi se re re me — i De —
Alto Mi se re re me — — i De —
Tenori Mi se re re me — i De —
Basso Mi se re re me i De —
Largo

us se cundum magnam mi se ri cor di

am di am tu am am tu am

Et secundum multitudinem miserationem tuam,
dele iniquitatem meam.

Concertino Soli

la va me ab i ni qui

Largo Am pli us la va me ab i ni qui

6

ta - le me a - et a pec ca to

mun - da - mun - da me

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco et peccatum meum contra me est semper.

et ma lum co - pec ca vi et ma lum co -

Largo Ti bi so li pec ca vi - et ma lum co -

Handwritten musical score for the first system, featuring five staves. The lyrics are: ram - fe - ci ut ju -

Handwritten musical score for the second system, featuring five staves. The lyrics are: sti hi ce ris in ser moni bus tu is

Handwritten musical score for the third system, featuring five staves. The lyrics are: vincas is cum ju di - ca ris et vincas cum ju di ca ris cum ju di ca ris et vi cas cum ju di ca ris

Ecc enim in iniquitatibus conceptus sum
et in peccatis concepit me mater mea.

Concert. Solo

Handwritten musical score for "Missa" by Giuseppe Verdi. The score is written on multiple staves, likely for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are in Italian, and the music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked "Largo".

The visible lyrics include:

- Ecce enim veritas dei est
- in certitudine
- manifesta
- fuerit
- hi mihi
- hi mihi
- hi mihi

The score is handwritten and shows signs of age, with some ink bleed-through and corrections. The bottom right corner features the signature "Giuseppe Verdi" and the word "Libretto".

Tutti F

et
et
et la

Largo Au di tu i me o dabis gau di um et

la ti fi am,
la ti am,
fi am,
la ti fi am,
la ti fi am, et e xul ta bunt

os sa hu mi li a

mi li a ta. ta. ta. ta. ta.

a peccatis meis | *et omnes iniquitates meas dele* *Averte faciem tuam*

Concert.^o Soli

p Cor mun dum
Cor mun dum
p Cor mun dum
Largo. Cor mun dum cre a in me

B
De us,
De us,
De us,
De us, et spi.

ri tum re ctum in no va in - vi sce ri

bus me

*Ne projicias me a facie tua / et spiritum sanctum
Tutti p tuum / ne auferas a me*

sa lu ta ris

Largo Red de mi hi la ti ti am sa lu ta ris

De us sa lu tis me - - - ar et

e exul fa bif lin gua me a ju sti fi am

fu - am.

(Domine) labia mea aperies | et os meum | annuntiabit laudem tuam

Quoniam

dis sem u ti que

non de le cta be ris

Sacrificium Deo | spiritus contribulatio |
Cor contritum et humilatum | Deus | non
despicies

Concert^o Solo

Largo Be mi gne fac Do mi ne mi ba ba

ve lun ta te tu a Si on ut ex di

E. Je ru sa lem fi cen tur mu ri Je ru sa lem

Tutti Tunc ar ce pla his na cri hi ei um ju sti ti a ob

et ho lo cau sta

la ti o nes et ho lo cau sta

la ti o nes et ho lo cau sta

la ti o nes et ho lo cau sta

Segue subito

func - im po nent

func - im po nent

su per al fa re

Handwritten musical score on a single system with eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. The lyrics are written below the staves.

su per al ta re tu um vi tu los.

tu um su per al ta re

Handwritten musical score on a single system with eight staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. The lyrics are written below the staves.

vi tu los

su per al ta re tu um vi tu los

tu um vi tu los

tu um vi tu los

tu um vi tu los

tu um vi tu los

ABBELLIMENTI

[illegible]

B. med

o mun da me
o mun da me
mun da me
mun da me

Handwritten musical score for "Fa te me" in G major, 4/4 time. The score is written on four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef. The third and fourth staves have a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics "fa te me" are written below the first three staves. The fourth staff has a key signature change to one sharp (F#) and the lyrics "fa te me" are written below it. The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

D

sta - sti mi

sta - sti mi

sta - sti mi

sta - sti mi

sti mi hi.

sti mi hi.

hi.

hi.

hi.

E.

Je ru sa lem.

Je ru sa lem.

Je ru sa lem.

ru sa lem.